

## BRUGSANVISNING HIT PRO/HIT



## Tillykke

Tillykke med dit valg af høreapparater. De vil sikre dig en bedre mulighed for at høre og kommunikere med dine omgivelser.

For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på at fremstille høreapparater i højeste kvalitet med størst mulig brugervenlighed og med minimum af vedligeholdelse.

Denne brugsanvisning vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele ved høreapparater og sikre, at du får det fulde udbytte af dem.

## Indhold

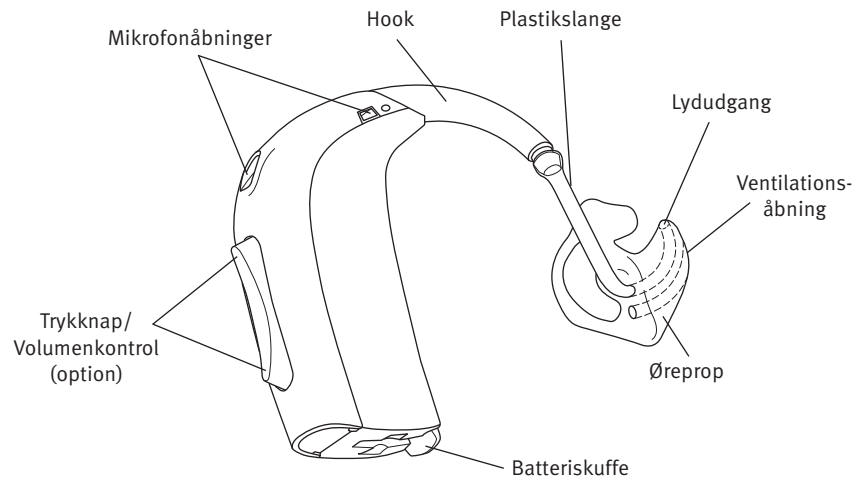
Bag-øret 312	5a
Bag-øret 13	5b
Bag-øret Power	5c
Bag-øret med Corda <sup>2</sup>	5d
Udskiftning af batteri	7
Tænd og sluk	9
Indikation af venstre/højre høreapparat	10
Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på	11
Sådan tager du dit høreapparat med Corda <sup>2</sup> (tyndslange) på	12
Trykknop	13
Programmer (option)	15
Volumenkontrol (option)	17
Standby (option)	18
Børnesikret batteriskuffe til Bag-øret 312 (option)	21a
Børnesikret batteriskuffe til Bag-øret 13 og Bag-øret Power (option)	21b
Telespole (option)	23
Autotelefon (option)	24
DAI (Direkte Audio Indgang)	26

FM	28
Vedligeholdelse	30
Sådan udskiftes Corda <sup>2</sup> (tyndslange)	35
Rengøring af dit høreapparat med Corda <sup>2</sup> (tyndslange)	36
Daglig vedligeholdelse af Corda <sup>2</sup> -tipper	37
Udskiftning af Corda <sup>2</sup> -tip	38
Undgå varme, fugt og kemikalier	40
Syv nemme trin til bedre hørelser	41
Almindelige problemer og løsningsforslag	46
Advarsler	Gule side

## VIGTIGT!

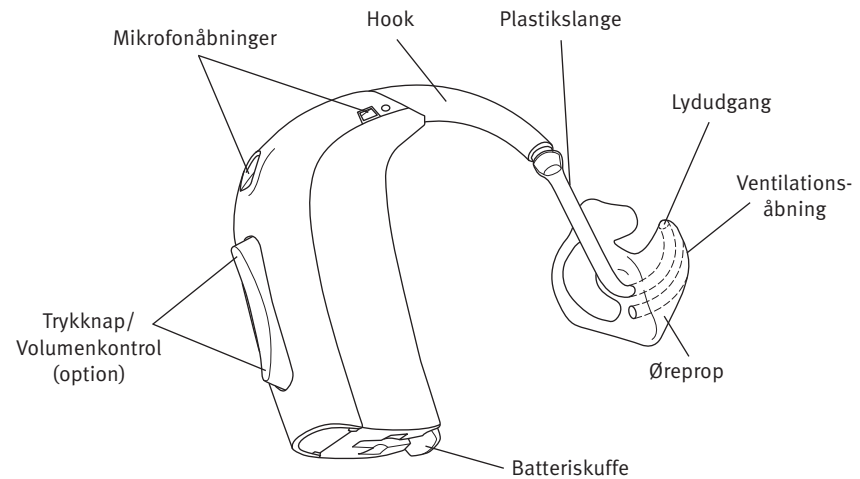
Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige informationer om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

## Bag-øret 312



Batteristørrelse: 312

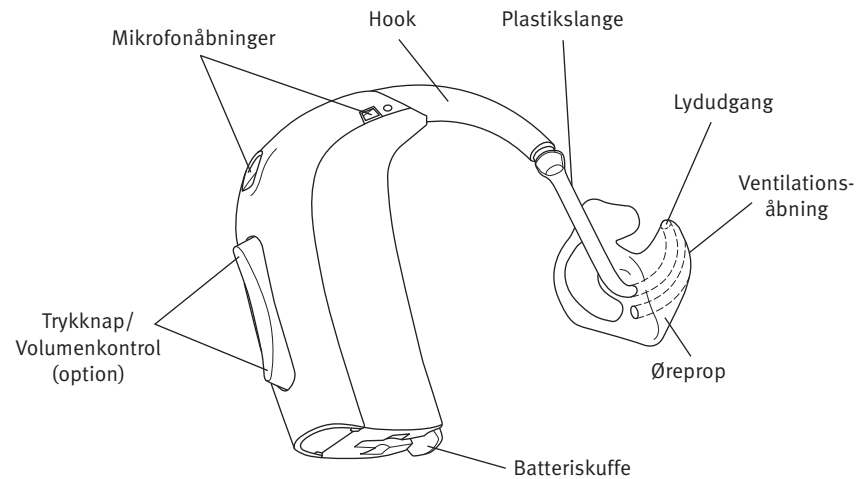
## Bag-øret 13



Batteristørrelse: 13

5b

## Bag-øret Power

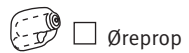


Batteristørrelse: 13

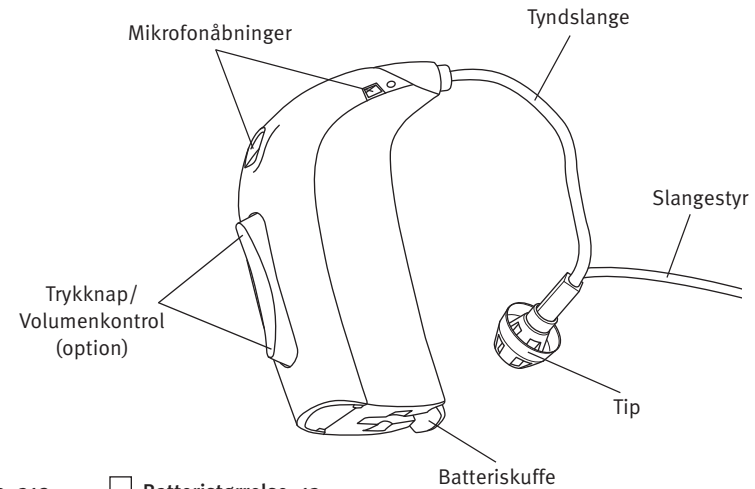
## Bag-øret med Corda<sup>2</sup>

Undtaget Bag-øret Power

### Din tip/øreprop:



### Åben tip:



## Udskiftning af batteri

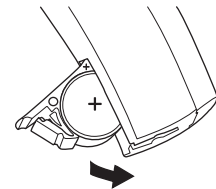
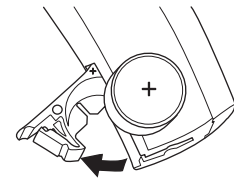
Du kan se, hvilken batteristørrelse, du skal bruge på siden, hvor dit høreapparat er afbildet (forrest i brugsanvisningen).

Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Når batteriet er ved at være opbrugt, høres 2 bip. Dette forvarsel starter, når batteriet kun har nogle få timer tilbage. Forvarslet vil blive gentaget med rimelige mellemrum for at indikere, at det er tid til at udskifte batteriet.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker, høres 4 bip for at indikere, at apparatet ikke længere er tændt.

Det betyder ikke, at der er noget galt med høreapparatet.



Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen med en fingernegl og fjern det gamle batteri. Det gamle batteri kan fjernes ved hjælp af magneten i den ene ende af Multiværktøjet.
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.
- Isæt det nye batteri ved hjælp af magneten på Multiværktøjet, så + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen. Luk batteriskuffen.

Hvis der er fugt på batteriet, skal det tørres af, inden brug. Når du skifter batteri, kan det tage et par sekunder, inden batteriet virker med fuld effekt.



## Tænd og sluk

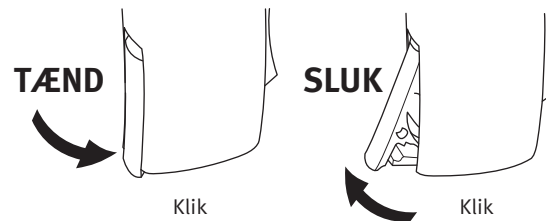
For at tænde for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat. Når batteriskuffen er lukket, vil apparatet starte op med at spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

For at slukke høreapparatet, skal du åbne batteriskuffen, indtil du mærker et "klik".

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.



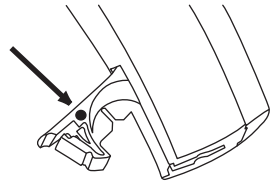


## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt på hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat sandsynligvis programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkering.

En blå prik angiver VENSTRE høreapparat.  
En rød prik angiver HØJRE høreapparat.

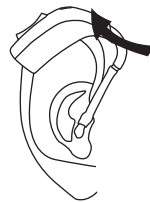
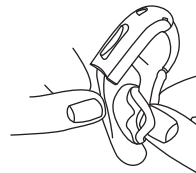
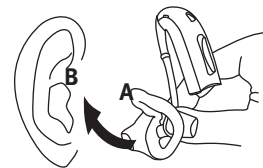


## Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på

Anbring spidsen af øreproppen i øregangen, drej en anelse og sørg for, at den øverste del af øreproppen (A) er skubbet ind bag og under folden (B) i øret.

Træk let i øret og tryk øreproppen ind mod øregangen.

Når øreproppen sidder korrekt i øret, skal du placere høreapparatet bag øret ved at løfte apparatet over øret, så det falder på plads bag øret.

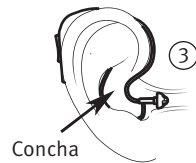
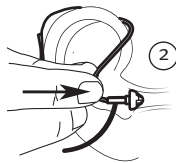
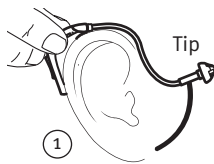


## Sådan tager du dit høreapparat med Corda<sup>2</sup> (tyndslange) på

Undtaget Bag-øret Power

Det kræver øvelse at tage høreapparater med tyndslange på korrekt:

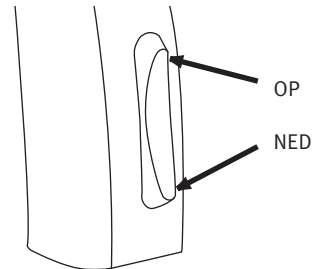
1. Placér høreapparatet bag øret.
2. Hold slangen, hvor den bøjer, mellem tommel- og pegefinger. Tippen skal vende ind mod øregangen. Tryk forsigtigt tippen på plads i øregangen, så slangen sidder ind til øret.
3. Placér slangestyret i concha ved hjælp af pegefingeren. Kig i spejlet. Hvis lydslangen stikker ud af øret, sidder tippen ikke ordentligt. Hvis slangestyret stikker synligt ud af øret, sidder det ikke korrekt. Træk i slangen, hvor den bøjer, for at tage høre-apparatet af igen.



## Trykknop

Dine høreapparater har en ergonomisk designet trykknop, så du kan justere lydstyrken og skifte mellem de forskellige programmer.

Du kan aktivere trykknappen ved at trykke på enten den øvre del (OP) eller nedre del (NED).



Trykknappen på dit høreapparat kan programmeres til en af 3 funktioner.

Venstre	Højre	
		<b>Programskift:</b> Tryk kort for at skifte program.
		<b>Volumenkontrol:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken.
		<b>Både volumenkontrol og programskift:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program.





*Udfyldes af din høreapparatilpasser!*

## Programmer (option)



Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer.

Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af biptoner indikerer, hvilket program du bruger.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4

Tryk øverst på knappen for at gå frem i programlisten fx. fra P1-P2.

Tryk nederst på knappen for at gå tilbage i program-listen fx. fra P3-P2.

Nedenfor kan du se en beskrivelse af de programmer, som findes i dit høreapparat.

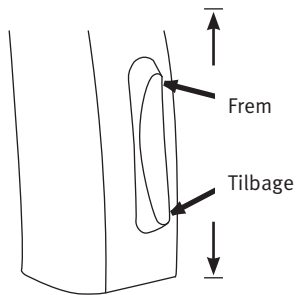
Prg. 1: \_\_\_\_\_

Prg. 2: \_\_\_\_\_

Prg. 3: \_\_\_\_\_

Prg. 4: \_\_\_\_\_

*Udfyldes af din høreapparatilpasser!*



## Volumenkontrol (option)



En volumenkontrol kan aktiveres.

Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, der føles behageligt.

Tryk kortvarigt på den øvre del af trykknappen for at **øge volumen**.

Tryk kortvarigt på den nedre del af trykknappen for at  **mindske volumen**.

Du vil høre en biptone, når du skruer op eller ned for lydstyrken.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau.

Du vil høre to korte biptoner, når volumenkontrollen indstilles på det foretrukne niveau.

## Standby (option)

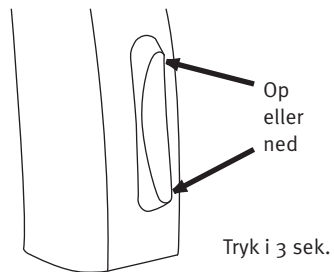


Hvis du holder trykknappen inde i minimum 3 sekunder, bliver høreapparatet sat på standby.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

Brug standbyfunktionen, hvis du ønsker at afbryde høreapparatet midlertidigt, imens du har det på.

*Bemærk: du kan trykke enten op eller ned for at sætte høreapparatet på standby.*



### **VIGTIGT**

Brug ikke standby-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig trækker strøm fra batteriet.

## Børnesikret batteriskuffe til Bag-øret 312 (option)



Den børnesikrede batteriskuffe anbefales kraftigt til små børn og mentalt handicappede.

### **Instruktion:**

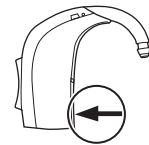
For at låse batteriskuffen:

Kontrollér at skuffen er helt lukket. Brug skruetrækkeren på Multi-værktøjet til at dreje den børnesikrede skrue til låst position.

For at låse batteriskuffen op:

Brug skruetrækkeren på Multiværktøjet og drej den børnesikrede skrue til åben position. Batteriskuffen kan nu åbnes normalt.

*Vigtigt: Tving ikke batteriskuffen forbi dens normale stop. Isæt batteriet korrekt. Brug ikke vold, da dette kan ødelægge batteriskuffen, så børnesikringen ikke længere fungerer optimalt.*



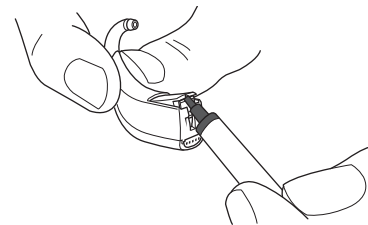
## Børnesikret batteriskuffe til Bag-øret 13 og Bag-øret Power (option)



Den børnesikrede batteriskuffe anbefales kraftigt til små børn og mentalt handicappede.

Batteriskuffen må kun åbnes ved hjælp af et værktøj. Brug Multiværktøjet til at låse batteriskuffen op ved at trykke værktøjet ind i fordybningen i bunden af høreapparatet. Tryk herefter på batteriskuffen for at åbne den.

*Vigtigt: Tving ikke batteriskuffen forbi dens normale stop. Isæt batteriet korrekt. Brug ikke vold, da dette kan ødelægge batteriskuffen, så børnesikringen ikke længere fungerer optimalt.*



## Telespole (option)



Telespolen modtager lyd transmitteret fra en teleslynge. Telespolen bruges ved telefonsamtaler og til teleslyngeanlæg i f.eks. teatret, kirken eller ved forelæsninger.

Du aktiverer telespolen ved hjælp af trykknappen, ligesom når der skiftes mellem programmer. Når telespolen er aktiveret, hører du et antal biptoner svarende til telespoleprogrammet.

Se, hvor telespoleprogrammet er placeret, i afsnittet ”Programmer”.

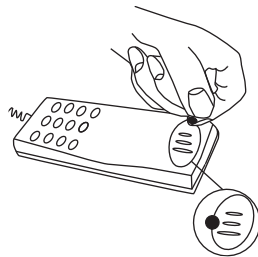


## Autotelefon (option)

Høreapparatet kan have en indbygget autotelefonfunktion. Autotelefonprogrammet aktiveres automatisk, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Når telefonprogrammet aktiveres, hører du et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefonen. Telefonen skal have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning i montering af magneten, som fås hos din høreapparattilpasser.



## ADVARSEL

Hvis du bruger en autotelefon-magnet:

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet.
- Hav ikke magneten i brystlommen, og hav den altid min. 30 cm fra aktive implantater. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat.
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## DAI (Direkte Audio Indgang)

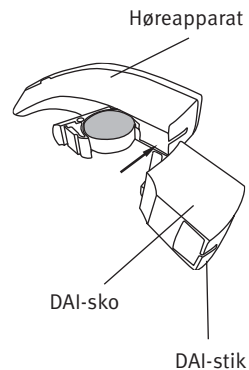
Hvis dit høreapparat ved hjælp af en DAI-sko er tilsluttet en ekstern lydkilde, f.eks. en mp3-afspiller, mikrofon el.lignende, vil signalerne fra disse kilder blive ført direkte ind i dit høreapparat.

### Montering af DAI-sko

Begynd med at åbne batteriskuffen og klik så DAI-skoen på høreapparatet.

Sæt derefter DAI-ledningen i skoen.

Når DAI-skoen er tilsluttet, skifter høreapparatet automatisk til en kombination af et DAI-program og høreapparatets mikrofon.



Hvis du kun ønsker DAI-programmet, kan du skifte til næste program ved hjælp af trykknappen.

De to nye programmer bliver automatisk placeret efter standardprogrammerne, som din høreapparatilpasser har indstillet i høreapparatet.

### VIGTIGT

Når DAI er koblet til et apparat tilsluttet elnettet, skal dette apparat opfylde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## FM

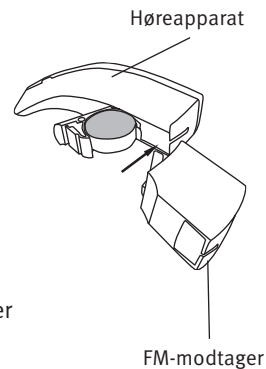
En FM-modtager gør det muligt at modtage signaler fra en trådløs FM-sender direkte i høreapparatet.

### Montering af FM-modtager

Begynd med at åbne batteriskuffen. Klik FM-modtageren på høreapparatet.

Så længe FM-modtageren er tilsluttet til høreapparatet, bliver to programmer automatisk tilføjet efter standardprogrammerne, som din høreapparattilpasser har indstillet i høreapparatet.

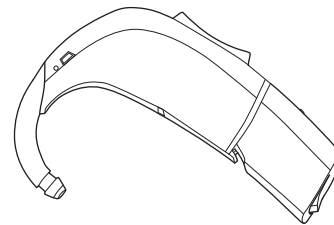
Når FM-modtageren er tilsluttet og den røde lampe lyser, skifter høreapparatet automatisk til et program, som modtager signaler fra både mikrofonen og en trådløs FM-sender.



Hvis du ønsker at modtage input fra FM-senderen alene, skal du skifte til næste program ved hjælp af trykknappen.

Når FM-skoen er monteret kan du, når som helst skifte mellem standardprogrammerne og FM-programmerne ved hjælp af trykknappen.

For detaljerede instruktioner i håndtering og brug af FM-modtagerne henviser vi til brugsanvisningen som følger med disse.



## Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe øreproppens lydudgang eller ventilationsåbning. For at forhindre, at der samler sig ørevoks, som ændrer høreapparatets ydelse, skal du følge instruktionerne i dette afsnit.

Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

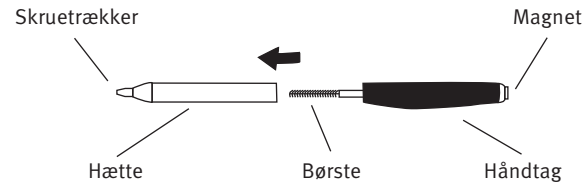
### Inden du går i seng:

- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne.
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendig.

## Rengøring af høreapparatet

Værktøjet indeholder en børste til rengøring af dine høreapparater. Denne skal bruges for at sikre den bedste pleje og ydelse af høreapparaterne.

### Multiværktøj



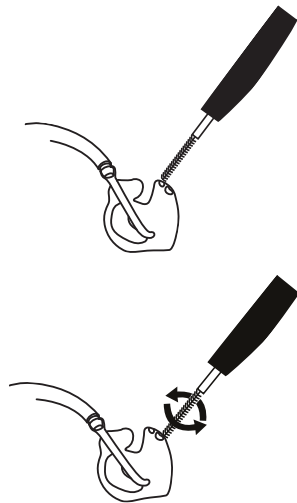
### Vedligeholdelse

- Fjern evt. ørevoks som sidder omkring lydudgangen ved hjælp af børsten.
- Rengør ventilations-åbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje det en anelse.

Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af.

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.

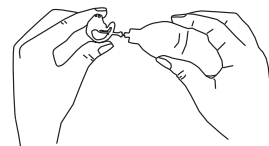
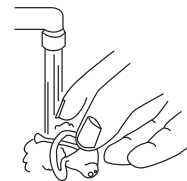
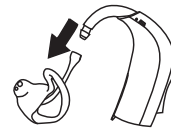
Kontakt din høreklinik for information om, hvor du kan få flere børster.



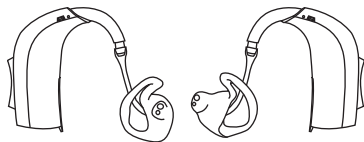
### Rengøring af ørepropper

Ørepropperne bør vaskes regelmæssigt:

- Adskil høreapparaterne og ørepropperne ved at trække slangen af hooken.
- Vask øreproppen i lunkent vand tilsat mild sæbe. Brug aldrig stærke rensedmidler.
- Skyld med vand.
- Tør øreproppen.
- Eventuelle vanddråber i øreproppen eller slangen skal blæses ud. Du kan købe en særlig luftpuster til dette formål hos din høreapparattilpasser.



- Øreproppen og slangen skal være helt tørre, inden du sætter dem på høreapparatet igen. Sørg for, at venstre øreprop og slange sættes på høreapparatet med indikation for venstre øre, og ligeså for højre høreapparat.



### Udskiftning af plastikslange

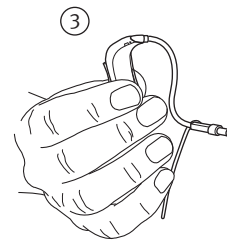
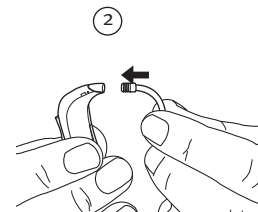
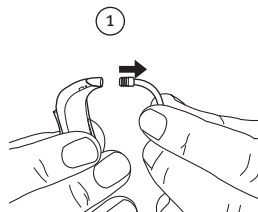
Plastikslangen i øreproppen skal udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt din høreapparatilpasser.

## VIGTIGT!

Selve høreapparatet må aldrig vaskes eller komme i vand eller andre væsker!

## Sådan udskiftes Corda<sup>2</sup> (tyndslange)

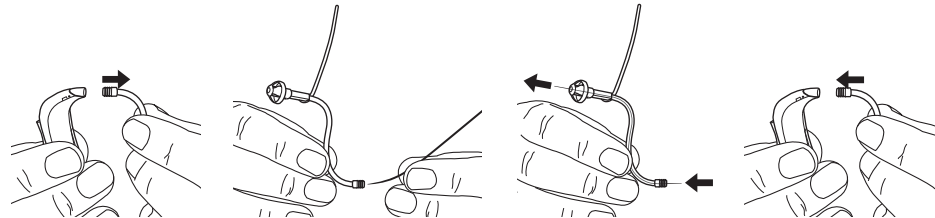
1. Træk slangen af høreapparatet.
2. Sæt slangen på høreapparatet.
3. Korrekt.



## Rengøring af dit høreapparat med Corda<sup>2</sup> (tyndslange)

Sådan fjernes cerumen fra den tynde slange:

- Træk slangen af høreapparatet.
- Træk rengøringsværktøjet igennem slangen.
- Fjern værktøjet og tryk slangen fast på høreapparatet igen.



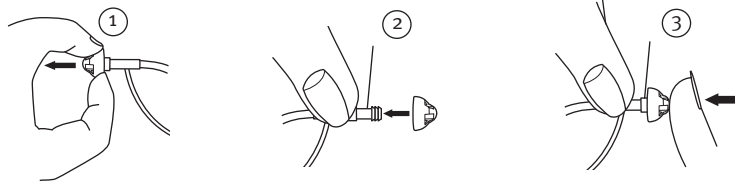
## Daglig vedligeholdelse af Corda<sup>2</sup>-tipper

Rengør tippet dagligt. Brug kluden og tør eventuelt ørevoks af. Når du har brug for en frisk, ren tip, tager du den eksisterende af og sætter en ny på.

Tippet udskiftes efter behov ca. en gang om måneden, eller som angivet af din høreapparattilpasser.

## Udskiftning af Corda<sup>2</sup>-tipper

Tippen er nem at udskifte. Hold på den bredeste del af tippen og træk den af tilslutningen på slangen. Sæt den nye tip på og kontrollér, at den sidder fast.



### VIGTIGT!

Tippen er lavet af et blødt, medicinsk godkendt gummimateriale. Det er ikke farligt, hvis tippen falder af i øregangen. Tag den forsigtigt ud, hvis du kan. Lad om nødvendigt en anden person hjælpe dig. Undgå at skubbe tippen længere ind i øregangen. Tryk ikke slangen ind i øret igen, før tippen er fjernet fra øregangen. Kontakt din høreklinik, hvis du er i tvivl.

### VIGTIGT!

- Brug kun originale dele til dine høreapparater.
- Rengøringsværktøjet skal kun bruges til rengøring af slangen, når den er taget af høreapparatet, og ikke imens høreapparatet sidder på øret.
- Tjek, at tippen sidder ordentlig fast på lydslangen, inden den sættes ind i øret. Hvis ikke, kan det medføre skade.
- Hvis tippen ikke sidder ordentlig fast og falder af inde i øret: kontakt din høreklinik eller din læge.
- Slangen må ikke bruges uden tip.
- Forebyggende pleje og vedligeholdelse vil sikre, at høreapparaterne fungerer, som de skal. Rengør lydslangen regelmæssigt.
- Lad ikke andre bruge dine høreapparater eller dele dertil.
- Sørg for, at dine hænder er rene, inden du rører ved høreapparaterne.



## Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må aldrig udsættes for fugt i fx. dampbad, brusebad eller kraftig regn. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Tør omhyggeligt batteriet af, hvis det er blevet fugtigt, da fugt kan påvirke dets ydelse. Hvis du bruger et antifugtkit, kan det hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør altid tage høreapparaterne af, inden du bruger denne slags produkter og lad dem tørre, inden du tager høreapparaterne på igen. Hvis du bruger lotion, skal du tørre hænderne godt af, inden du rører ved høreapparaterne.

## Syv nemme trin til bedre hørelse

Det tager tid at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som f.eks. tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

### 1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig – hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

## 2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

## 3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt først til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, det er svært at lytte til radio eller fjernsyn, kan din høreapparattilpasser rådgive dig omkring høretekniske hjælpemidler, som forbedrer lytteforholdene i disse situationer.

## 4. Samtale i en gruppe

En samtale med mange mennesker vil ofte indebære en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord eller en sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

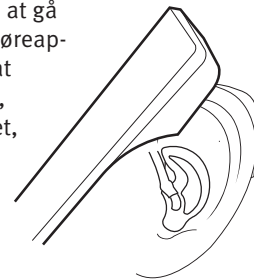
## 5. Brug af telespole i biografen, i teatret eller i kirken

Flere og flere kirker, teatre og andre offentlige lokaler får installeret teleslyngeanlæg. Anlægget udsender trådløse signaler, som opfanges af høreapparatets telespole. Et skilt viser almindeligvis, hvor der er installeret teleslynge. Bed din høreapparatilpasser om yderligere information.

## 6. Brug af telefon

Hold telefonrøret en smule skråt på kinden for at få lyden til at gå direkte ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hylér og giver dig bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen "i den anden ende" kan høre dig.

Alle bag-øret høreapparater har telespole, og hvis din telefon er udstyret med telespole, kan du skifte til telespoleprogrammer for at forbedre lydmodtagelsen yderligere.



Husk, at telespolen i høreapparatet kan opfange forstyrrende signaler fra elektronisk udstyr, såsom telefaxmaskiner, computere, fjernsyn eller lignende. Sørg for, at høreapparatet er placeret 2-3 meter fra sådant udstyr, når du bruger telespoleprogrammet.

### **7. Trådløst og mobiltelefoner**

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at opnå gode resultater ved brug af mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser rådgive dig omkring høretekniske hjælpemidler, som kan forbedre lytteforholdene i disse situationer.

### **Brug dine høreapparater hele dagen**

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af din hørelse, hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til at bruge den hørelse, du har, bedre. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.

### **De vigtigste fordele ved at bruge to høreapparater er:**

- Din evne til at lokalisere lyde forbedres.
- Det bliver nemmere at forstå tale i støjfyldte omgivelser.
- Du vil opleve et mere komplet, mere behageligt lydbillede.

<b>Almindelige problemer og løsningsforslag</b>		
<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsningsforslag</b>
<b>Ingen lyd</b>	Opbrugt batteri	Udskift batteriet <span style="float: right;">s. 7</span>
	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen <span style="float: right;">s. 32 &amp; 36</span>
<b>Svigtende eller svagere lyd</b>	Tilstoppet lydudgang	Rengør øreproppen <span style="float: right;">s. 32 &amp; 36</span>
	Fugt	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud <span style="float: right;">s. 40</span>
	Opbrugt batteri	Udskift batteriet <span style="float: right;">s. 7</span>
	Tilstoppet dæmpningsfilter i hooken	Kontakt din høreklub
<b>Pibende støj</b>	Høreapparat/øreprop sidder ikke korrekt i øret	Sæt høreapparatet i igen <span style="float: right;">s. 11</span>
	Ørevoks i øregangen	Konsultér din ørelæge

*Hvis ovenstående ikke løser problemet, bedes du kontakte din høreklub.*

## International garanti

Dine høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af uautoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Se den aktuelle garantiperiode på garantibeviset.

## Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

### **Oticons servicecenter:**

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 39 13 89 15

## Garantibevis

Brugerens navn:

Høreapparattilpasser:

Klinikkens adresse:

Klinikkens tlf. nr.:

Leveringsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model venstre:

Serienr.:

Model højre:

Serienr.:

Batteristørrelse:

## Produktgodkendelse, forholdsregler og mærkninger

Høreapparatet indeholder en radiosender (gælder ikke MIC- og CIC-apparater), der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske felt-styrke er  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ .

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra f.eks. halogenlamper, computerskærme, opvaskemaskiner osv. Høreapparatet overholder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af den begrænsede plads på selve høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

Høreapparatet indeholder et modul med mærkningen:



ID: U28FUBTE01

IC: I350B-FUBTE01

Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, inklusive interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan annullere FCC's autorisation til at bruge dette apparat.

908 68 60100 / 03.09

## Advarsler

Det kan være farligt at sluge eller på anden måde bruge høreapparater og batterier forkert. Forkert brug kan føre til alvorlige skader, permanent høretab eller i yderste konsekvens være livsfarligt.

Før du tager dine høreapparater i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning.

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv.
- Skift aldrig batterier og justér aldrig kontrollerne på høreapparaterne, mens babyer, små børn eller personer med mentale handicap ser på det.
- Bortskaf brugte batterier på et sted, så de ikke er tilgængelige for babyer, små børn eller personer med mentale handicap.
- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du sluger piller.
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld.

- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af små børn eller mentalt handicappede.

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

### **Brug af høreapparaterne**

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparattilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og for altid ødelægge hørelsen hos den, som har lånt dem.

### **Brug af batterier**

- Brug kun de batterier, din høreapparattilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.

### **Høreapparaterne fungerer ikke**

- Høreapparater kan holde op med at virke, for eksempel hvis batterierne er brugt op, eller hvis lydudgangen/voksfilteret er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde afhængig af advarende lyde.

### **Forstyrrelser**

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for forstyrrelser, i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Men den teknologiske udvikling betyder, at der konstant introduceres nye produkter på markedet, og nogle af dem kan udsende elektromagnetisk stråling, som kan give uforudsete forstyrrelser i høreapparaterne. Det kan eksempelvis være induktionskogeplader, butiksalarm, mobiltelefoner, telefaxmaskiner, computere, røntgen, CT-skanning osv.
- Dine høreapparater er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Men andet medicinsk udstyr kan dog give forstyrrelser i høreapparaterne. Denne form for forstyrrelser skyldes radiosignaler, forstyrrelser i elektriske luftledninger, metaldetektorer i lufthavne, elektromagnetiske felter fra andet medicinsk udstyr og elektrostatisk afladning.



### Mulige bivirkninger

- Høreapparater kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks (cerumen).
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høre-apparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

### Sikkerhedskrav vedrørende Direkte Audio Indgang (DAI)

- Sikkerheden i et høreapparat med DAI (Direkte Audio Indgang) afhænger af den eksterne lydkilde. Når DAI er koblet til et apparat tilsluttet elnettet, skal dette apparat overholde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

### Advarsel til høreapparatilpasser og bruger

- Der skal tages særlig hensyn ved tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711). Der er risiko for at skade brugerens resterende hørelse.

908 68 60100 / 03.09

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Overensstemmelseserklæring fås hos:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.dk](http://www.oticon.dk)

CE 0543 0682



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



NI175

908 68 60100 / 03.09



94802001000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST